

ВИМІРЮВАЧ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ТА ЧАСТОТИ СЕРЦЕВИХ СКОРОЧЕНЬ СЕРІЇ LD-1

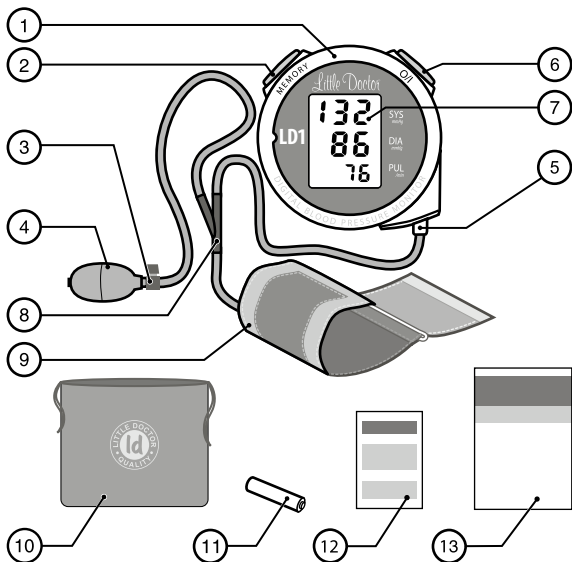
LD1

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Little Doctor®

НАЙМЕНУВАННЯ ЧАСТИН ТА КОМПОНЕНТІВ



1. Електронний блок.
2. Кнопка MEMORY (пам'ять).
3. Повітряний шланг.
4. Нагнітач.
5. Клапан скидання тиску.
6. Гніздо для під'єднання манжети.
7. Кнопка О/І (вмикання/вимикання живлення).
8. Р/К дисплей.
9. манжета CUFF-LDA2.
10. Елементи живлення.
11. Футляр.
12. Гарантійний талон.
13. Інструкція з експлуатації.

ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

Ця інструкція призначена для подання допомоги споживачеві по безпечній та ефективній експлуатації автоматичного цифрового вимірювача артеріального тиску та частоти серцевих скорочень серії LD, моделі LD5 (LD5a) (далі по тексту: ПРИЛАД). Прилад повинен використовуватись згідно з правилами, що викладені в цій інструкції, та не може використовуватись з метою іншою, ніж описано тут. Важливо прочитати та зрозуміти цю інструкцію цілком, а особливо розділ «Рекомендації по правильному вимірюванню».

ПОКАЗАННЯ К ВИКОРИСТАННЮ

Прилад призначений для вимірювання систолічного та діастолічного артеріального тиску та визначення частоти серцевих скорочень у пацієнтів у віці від 15 років. Прилад рекомендований для використання пацієнтами з нестійким (непостійним) артеріальним тиском або відомою артеріальною гіпертензією в домашніх умовах як доповнення до медичного спостереження. Манжети підходить для плеча з обхватом приблизно від 25 до 36 см. Тиск вимірюється в діапазоні від 40 до 260 мм рт.ст., а частота серцевих скорочень в діапазоні від 40 до 160 скорочень в хвилину.

ПРИНЦИП РОБОТИ

Прилад застосовує осцилометричний метод вимірювання артеріального тиску та частоти серцевих скорочень. Манжета обгортається навкруг плеча та автоматично накачується. Чутливий елемент приладу уловлює слабкі коливання тиску в манжеті, що викликані розширенням та скороченням плечової артерії у відповідь на кожний удар серця. Амплітуда хвиль тиску вимірюється, перетворюється в міліметри ртутного стовпчику і відображається на дисплей у вигляді цифрового значення.. Зверніть увагу на те, що прилад може не забезпечувати вказану точність вимірювання, якщо він використовується або зберігається при температурі або вологості інших, ніж вказані в розділі «Технічні характеристики» цієї інструкції. Попереджаємо про можливі помилки при вимірюванні цим приладом у осіб з вираженою аритмією. Проконсультуйтеся у Вашого лікаря з приводу вимірювання артеріального тиску у дитини.

НОВІ ТЕХНОЛОГІЇ LD, ЩО ВИКОРИСТОВУЮТЬСЯ



Fuzzy Algorithm – алгоритм обробки показників вимірювань, який дозволяє враховувати особливості серцевих скорочень людини, що забезпечує більш високу точність.

УВАГА! Використання манжети, іншої ніж модель Cuff-LDA, яка входить до комплекту цього приладу, не дозволяється!

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ПРАВИЛЬНОГО ВИМІРЮВАННЯ

1. Для правильного вимірювання необхідно знати, що **АРТЕРІАЛЬНИЙ ТИСК СХИЛЬНИЙ ДО РІЗЬКИХ КОЛИВАНЬ НАВІТЬ У КОРОТКІ ПРОМІЖКИ ЧАСУ**. Рівень артеріального тиску залежить від багатьох факторів. Звичайно він нижчий влітку, та вищий взимку. Артеріальний тиск змінюється разом з атмосферним тиском, залежить від фізичних навантажень, емоційної збудливості, стресів та режиму травлення. Великий вплив мають вживання лікарських засобів, алкогольні напої та паління. В багатьох навіть сама процедура вимірювання тиску в медичному закладі викликає підвищення показників. Тому артеріальний тиск, виміряний в домашніх умовах, часто відрізняється від тиску, виміряному в медичному закладі. Оскільки артеріальний тиск при низьких температурах підвищується, слід вимірювати його при кімнатній температурі (приблизно 20 °С). Якщо прилад зберігався при низькій температурі, перед його використанням витримайте його 1 годину при кімнатній температурі, інакше результат вимірювання може бути помилковим. На протязі доби різниця в показниках у здорових людей може складати 30-50 мм рт. ст. систолічного (верхнього) тиску та до 10 мм рт.ст. діастолічного (нижнього) тиску. Залежність артеріального тиску від різних факторів індивідуальна у кожної людини. Тому рекомендується вести спеціальний щоденник показників артеріального тиску. **ТІЛЬКИ ДИПЛОМОВАНИЙ ЛІКАР НА ПІДСТАВІ ДАННИХ З ЩОДЕННИКА МОЖЕ ПРОАНАЛІЗУВАТИ ТЕНДЕНЦІЮ ЗМІНИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ.**

2. При серцево-судинних захворюваннях і при ряді інших захворювань, де необхідний моніторинг артеріального тиску, вимірюйте його в ті години, котрі визначені Вашим лікарем. **ПАМ'ЯТАЙТЕ, ЩО ДІАГНОСТИКА І БУДЬ-ЯКЕ ЛІКУВАННЯ ГІПЕРТОНІЇ МОЖЕ ПРОВОДИТИСЯ ТІЛЬКИ ДИПЛОМОВАНИМ ЛІКАРЕМ НА ПІДСТАВІ ПОКАЗАНЬ АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ, ОТРИМАНИХ ЛІКАРЕМ САМОСТІЙНО. ПРИЙОМ АБО ЗМІНУ ДОЗ ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ НЕОБХІДНО РОБИТИ ТІЛЬКИ ЗА ПРИПИСОМ ЛІКАРЯ.**



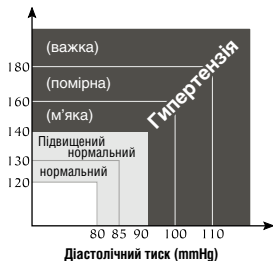
3. При таких порушеннях як глибокий склероз судин, слабка пульсова хвиля, а також у пацієнтів з вираженим порушенням серцевого ритму, правильне вимірювання артеріального тиску може бути утруднено. В ЦИХ ВИПАДКАХ НЕОБХІДНО ОТРИМАТИ КОНСУЛЬТАЦІЮ ПО ВИКОРИСТАННЮ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ У ДИПЛОМОВАНОГО ЛІКАРЯ.

4. ЩОБ ОТРИМАТИ ПРАВИЛЬНІ ПОКАЗНИКИ ВАШОГО АРТЕРІАЛЬНОГО ТИСКУ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ЕЛЕКТРОННОГО ПРИЛАДУ, НЕОБХІДНО ДОДЕРЖУВАТИСЬ ТИШІ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ. Вимірювання артеріального тиску має проводитись в спокійній комфортній обстановці при кімнатній температурі. За годину до вимірювання виключити прийом їжі, за 1,5-2 години паління, прийом тонізуючих напоїв, алкоголю.

5. Точність вимірювання артеріального тиску залежить від відповідності манжети приладу розміру Вашої руки. МАНЖЕТА ПОВИННА НЕ БУТИ ЗАМАЛОЮ АБО, НАВПАКИ, ЗАВЕЛИКОЮ.

6. Повторні вимірювання проводяться з інтервалом 3 хвилини, щоб поновилися циркуляція крові. Однак, особам, які страждають вираженим атеросклерозом, внаслідок значної втрати еластичності судин необхідно збільшити інтервал часу між вимірюваннями (10-15 хвилин).

Це стосується й пацієнтів, тривалий час страждаючих на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань та розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

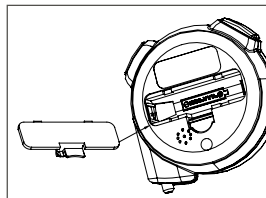


Діастолічний тиск (mmHg)
(За класифікацією Всесвітньої Організації Охорони Здоров'я)

ВСТАНОВЛЕННЯ ЕЛЕМЕНТІВ ЖИВЛЕННЯ

1. Відкрийте кришку відсіку для елементів живлення та уставте 1 елемент типу AA як показано на схемі, що розміщена всередині відсіку. Перевірте, що полярність не порушена. Не прикладайте зайвих зусиль при зніманні кришки відсіку для елементів живлення (мал.1).

2. Закрийте кришку відсіку для елементів живлення.



Заміняйте одночасно всі елементи живлення, коли на дисплеї постійно відображається індикатор заміни елементів живлення «», або на дисплеї немає ніякої індикації. Індикатор заміни елементів живлення не відображає ступінь розряду.

Рекомендовано використовувати алкалайнові елементи живлення.

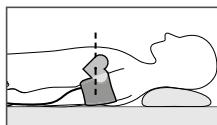
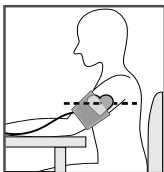
Якщо прилад не використовується тривалий час – вийміть елементи живлення з приладу.

Не лишайте в приладі елементи живлення, що вийшли з ладу.

Не залишайте відпрацьований елемент живлення у приладі.

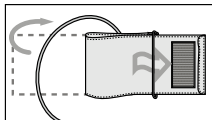
ПРАВИЛЬНА ПОЗА ПРИ ВИМІРЮВАННІ

1. Сідайте до столу так, щоб під час вимірювання артеріального тиску Ваша рука спиралася на його поверхню. Упевнитесь, що місце накладення манжети на плече знаходиться приблизно на тій самій висоті, що й серце, та що передпліччя вільно лежить на столі та не рухається.
2. Ви можете вимірювати тиск й лежачи на спині. Дивіться на стелю, зберігайте спокій та не рухайтесь під час вимірювання. Обов'язково упевнитесь, що місце вимірювання на плечі знаходиться приблизно на тому ж рівні, що й серце.

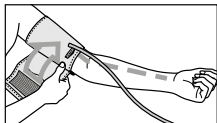


ПІДГОТОВКА МАНЖЕТИ

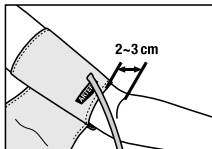
1. Просуньте край манжети приблизно на 5 см в металеве кільце, як показано на малюнку.



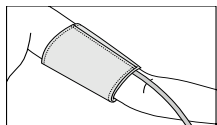
2. Надіньте манжету на ліву руку, при цьому трубка має бути направлена в бік долоні. Якщо вимірювання по лівій руці утруднено, то вимірювати можна по правій руці. В цьому випадку необхідно пам'ятати, що показники можуть відрізнятися на 5-10 мм рт. ст.



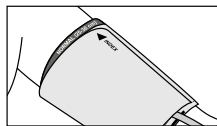
3. Обгорніть манжету навкруг руки так, щоб нижня кромка манжети знаходилася на відстані 2-3 см від ліктьового згину. Мітка з написом "ARTERY" має знаходитись на артерії руки.



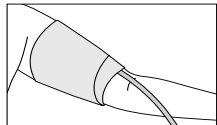
4. Застебніть манжету так, щоб вона щільно обгортала руку, але не перетискувала її. Занадто тісне або, навпаки, занадто вільне накладання манжети може призвести до неточних показань.



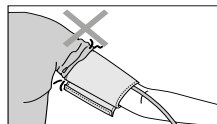
5. На застібнутій манжеті мітка "INDEX" має вказувати на інтервал «NORMAL (25-36 cm)». Це свідчить, що манжета підібрана вірно та відповідає розміру обхвату плеча. Якщо мітка вказує на інтервал помічений «◀■■■», або лівіше, то манжета замала й показники будуть завищені. Якщо мітка вказує на інтервал «■■■▶», або правіше, то манжета завелика й показники будуть занижені.



6. Якщо рука має виражену конусність, то рекомендується одягати манжету по спіралі, як показано на малюнку.



7. Якщо Ви завернете рукав одягу та при цьому здавите руку, заважаючи току крові, показники приладу можуть не відповідати Вашому артеріальному тиску.



ПОРЯДОК ВИМІРЮВАННЯ

Перед вимірюванням зробіть 3-5 глибоких вдохів-видохів та розслабтеся. Не рухайтеся, не розмовляйте та не напружуйте руку під час вимірювання.

1. Натисніть та утримайте кнопку O/I біля 1сек.

2. На дисплеї короткочасно висвітляться усі символи (мал. 1). Потім на екрані почне мигати символ «▲», це означає, що прилад готовий до вимірювання. (мал. 2).

3. Накачайте манжету, натискаючи на нагнітач, до тиску, який на 30-40 мм рт. ст. вище за очікуваний систолічний (верхній) тиск.

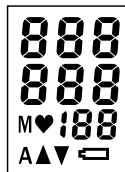
Величина тиску у манжеті постійно відтворюється на екрані приладу.

НЕ НАГНІЧУЙТЕ ТИСК У МАНЖЕТІ БІЛЬШЕ 300 ММ РТ. СТ., БО ЦИМ ВИ ПЕРЕВИЩЕТЕ МАКСИМАЛЬНИЙ РІВЕНЬ ВИМІРЮВАННЯ ДАНОГО ПРИЛАДУ.

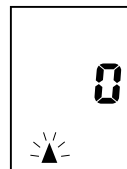
4. За досягненням необхідного тиску в манжеті прекратіть накачувати манжету, та обережно покладіть нагнітач на стіл.

5. Тиск у манжеті почне автоматично зменшуватись, та на екрані з'явиться символ «♥».

6. Якщо під час скидання тиску з'явиться символ «▲», то манжета не була накачана до необхідного рівня. Підкачайте манжету на 30-40 мм рт. ст. вище попереднього значення, інакше вимірювання не відбудеться.



Мал.1



Мал.2

7. Вимірювання тиску продовжується весь час поки мигає символ «♥» НАМАГАЙТЕСЯ ЗАЛИШАТИСЬ НЕРУХОМИМ І НЕ РУХАТИ РУКОЮ ПІД ЧАС ВИМІРЮВАННЯ. У випадку появи на екрані символів «Err», ЗУПИНІТЬ ВИМІРЮВАННЯ ТА СКИНЬТЕ ПОВНІСТЮ ТИСК У МАНЖЕТІ, НАТИСНУВШИ НА КЛАПАН СКИДАННЯ ТИСКУ ЗНІМІТЬ МАНЖЕТУ І ДАЙТЕ ВІДПОЧИТИ РУЦІ. ПОВТОРІТЬ ВИМІРЮВАННЯ ПОВНІСТЮ ДОТРИМУЮЧИСЬ ДАННОЇ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.

8. В кінці вимірювання на екрані з'являться показники вашого тиску та пульсу і почне мигати символ «▼».

9. Скиньте тиск що залишився у манжеті, натиснувши на клапан скидання тиску. На екрані з'явиться символ «▲».

10. Для повторного вимірювання просто почніть накачувати манжету знову.

11. Для вимкнення приладу натисніть О/І.

ДЛЯ ОТРИМАННЯ ТОЧНОГО РЕЗУЛЬТАТУ НЕОБХІДНА ПЕРЕРВА МІЖ ВИМІРЮВАННЯМИ, ЩОБ ВІДНОВИТИ ЦИРКУЛЮВАННЯ КРОВІ. ТОМУ НЕ ПРОВОДЬТЕ ПОВТОРНЕ ВИМІРЮВАННЯ РАНІШЕ НІЖ ЧЕРЕЗ 3 ХВИЛИНИ.

Якщо живлення не вимкнено і прилад не використовується протягом 3 хвилин, він вимкнеться автоматично.

ФУНКЦІЯ ПАМ'ЯТІ

1. Результат кожного вимірювання (тиск та пульс) автоматично заноситься в пам'ять приладу.

РЕЗУЛЬТАТ ВИМІРЮВАННЯ НЕ БУДЕ ЗБЕРЕЖЕНО, ЯКЩО БУЛО ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКУ.

2. В пам'яті приладу може бути збережено до 90 результатів вимірювань та середнє значення останніх 3 результатів. Коли кількість вимірювань перевищить 90, найбільш старі результати автоматично заміняться на результати наступних вимірювань.

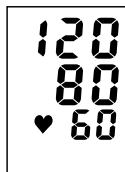
3. Щоб передивитись зміст пам'яті приладу, увімкніть його кнопкою О/І, та натисніть кнопку М. При першому натисканні кнопки М на екрані з'явиться середнє значення трьох останніх вимірювань, які зберігаються в пам'яті приладу, з індексом «А» (мал. 5). При подальшому натисканні кнопки М на екрані короткочасно відобразиться індекс «1» (номер ячейки пам'яті), після чого з'явиться результат останнього вимірювання (мал. 6). При кожному подальшому натисканні на кнопку М індекс номера ячейки пам'яті буде збільшуватись на одиницю з подальшим відображенням на дисплеї змісту вказаної ячейки пам'яті. Якщо у ввімкнутого приладу при натискуванні М на екрані нічого немає, то пам'ять порожня.

ОЧИЩЕННЯ ПАМ'ЯТІ ПРИЛАДУ

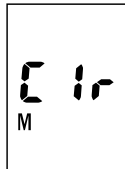
Для видалення з пам'яті приладу всіх збережених там результатів вимірювань необхідно натиснути кнопку М та утримувати її більше 5 секунд. На дисплеї відобразяться символи «Clr» та відбудеться очищення усієї пам'яті приладу (мал. 7).



Мал.3





Мал.4



Мал.5

ПОВІДОМЛЕННЯ ПРО ПОМИЛКИ

Індикація	Імовірна причина	Спосіб усунення
	<p>Манжета надіта невірно.</p> <p>Вимірювання не могли бути здійснені через рух рукою або розмову під час вимірювань.</p> <p>Манжета не була накачана до необхідного тиску.</p> <p>При виражених порушеннях ритму серцевих скорочень, глибокому склерозі судин, слабій пульсовій хвилі, правильне вимірювання тиску може бути ускладнене.</p>	<p>Впевнитись, що манжета вдіта правильно, та повторить вимірювання.</p> <p>Повторюйте вимірювання, ретельно виконуючи рекомендації цієї інструкції з експлуатації.</p> <p>Повторіть вимірювання, накачавши манжету на 30-40 мм рт. ст. вище очікуваного систолічного тиску.</p> <p>В цих випадках необхідно отримати консультацію лікаря з використання електронного приладу.</p>
	<p>Розрядка елементів живлення.</p>	<p>Замініть всі елементи живлення на нові.</p>

ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ, РЕМОНТ ТА УТИЛІЗАЦІЯ

1. Цей прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів, вібрації. ПРИЛАД НЕ Є ВОДОНЕПРОНИКНИЙ!
2. Не зберігайте та не використовуйте прилад у безпосередній близькості від нагрівальних приладів та відкритого вогню.
3. Якщо прилад тривалий час не використовується, вийміть елементи живлення. Протікання елементів живлення може призвести до пошкодження приладу. ЗБЕРІГАЙТЕ ЕЛЕМЕНТИ ЖИВЛЕННЯ В МІСЦІ НЕ ДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ!
4. Не забруднюйте прилад та бережіть його від пилу. Для чистки приладу використовуйте суху м'яку тканину.
5. Не дозволяється контакт приладу та його частин з водою, розчинниками, спиртом, бензином.
6. Бережіть манжету від гострих предметів, а також не намагайтеся витягувати та скручувати манжету.
7. Не піддавайте прилад сильним ударам і не кидайте його.
8. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях.
9. Після закінчення встановленого строку служби необхідно періодично звертатись до фахівців (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу.

10. При утилізації керуйтеся правилами, які діють у Вашому регіоні. Спеціальних умов утилізації на цей прилад виробником не встановлено.

11. Манжета стійка до багаторазової санобробки. Припускається обробка внутрішнього боку тканинового покриття манжети (яка контактує з рукою пацієнта) ватним тампоном, намоченим 3% розчином перекису водню. При тривалім використанні припускається часткове знебарвлення тканинового покриття манжети. Не припускається прання манжети, а також обробка гарячою парською.

МОЖЛИВІ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Після натискання кнопки О/І відсутнє зображення на дисплеї	Розряджені елементи живлення. Не дотримана полярність елементів живлення. Забруднені контакти елементів живлення.	Замініть всі елементи живлення на нові. Встановіть елементи живлення правильно. Протріть контакти сухою тканиною.
Артеріальний тиск кожний раз різний. Результати вимірювань занадто низькі (високі).	Чи знаходиться манжета на рівні серця? Чи правильно надіта манжета? Чи не напружена Ваша рука? Можливо, Ви розмовляли або рухали рукою під час вимірювання.	Прийміть правильну позу для вимірювання. Правильно надіньте манжету. Розслабтеся перед вимірюванням. Під час вимірювання додержуйте тиші та спокою.
Значення частоти серцевих скорочень занадто велике (або занадто мале).	Можливо, Ви розмовляли або рухали рукою під час вимірювання. Вимірювання проводилося відразу після фізичного навантаження?	Під час вимірювання додержуйте тиші та спокою. Повторіть вимірювання не менше ніж через 3 хвилини.
Довільне відключення живлення.	Спрацьовує система автоматичного відключення живлення.	Це не є несправністю. Прилад автоматично відключається через 3 хвилини після вимірювань.

Якщо, незважаючи на приведені вище рекомендації, Ви не можете отримати правильні результати вимірювань, припиніть експлуатацію приладу і зверніться в установу, яка здійснює технічне обслуговування (адреси і телефони уповноважених установ вказані в гарантійному талоні). Не намагайтеся самі налагодити внутрішній механізм.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ПОВЕРТЕЛЯ

Первинна перевірка приладу проведена повірочною лабораторією Shanghai Little Doctor Electronic Co., Ltd., КНР. Клеймо про проходження первинної перевірки наноситься на корпус приладу. Періодична перевірка проводиться метрологічною службою, акредитованою у встановленому порядку.

Для перевірки приладу необхідно від'єднати манжету від приладу та під'єднати його до установки з перевірки. Увімкнути прилад. Після з'явлення «0» провести

повірку приладу згідно діючій методиці.

Міжповірочний інтервал – 2 роки.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРІСТИКИ

Модель:	LD1
Метод вимірювання	осцілометричний з Fuzzy Algorithm
Індикатор	рідкокристалічний, трьохрядковий
Діапазон вимірювання	від 40 до 260 мм рт.ст. від 40 до 160 ударів у хвилину (частота серцевих скорочень)
Похибка вимірювання	± 3 мм рт.ст. (тиск в манжеті) ± 5 % показнику (частоти серцевих скорочень)
Пам'ять	90 останніх вимірювань + середнє значення 3-х останніх вимірювань
Електроживлення	1.5В, 1 елемент живлення AAA x 1.5В
Максимальна споживча потужність	0,1 Вт
Умови експлуатації: температура відносна вологість	від 10 °С до 40°С 85% та нижче
Умови зберігання та транспортування: температура відносна вологість	від мінус 20 °С до 50°С 85% та нижче
Розмір манжети:	збільшений дорослий (обхват плеча 25-36 см)
Габаритні розміри: Розмір (без манжети) Маса (без упаковки, сумочки та джерела живлення)	65x65x26 мм не більше 180 г
Комплектність	електронний блок, манжета Cuff-LDA2, 1 елемент живлення, нагнітач в зборі з клапаном (LD-S035), футляр, інструкція з експлуатації, гарантійний талон, упаковка
Строк служби приладу (без врахування манжети та джерела електроживлення)	7 років
Строк служби манжети	3 роки
Рік виробництва	Рік виробництва вказано на нижній частині корпусу приладу в серійному номері після символів «АА»
Номер патента	№ 200703081003.3

СЕРТИФІКАЦІЯ ТА ДЕРЖАВНА РЕЄСТРАЦІЯ

Виробництво сертифіковане за міжнародним стандартом ISO 13485:2003.

Прилад відповідає Європейський директиві MDD 93/42/EEC, міжнародним стандартам EN980, EN1041, EN1060-1, EN1060-3, EN10601-1-2, ISO 14971, EMC (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004, CISPR 11:2003/A2:2006, GROUP 1, CLASS B, IEC 61000-3-2:2005, IEC 61000-3-3:1994/A2:2005), **требованиям ГОСТ Р 50444-92, ГОСТ Р 51959.1-2002, ГОСТ Р 51959.3-2002** Госстандарта России.

Свидетельство об утверждении типа средств измерений №39276 выдано 24.04.2010г. Росздравнадзор регистрационное удостоверение №ФСЗ 2009/04355 выдано 14.05.2009г.

✉ Претензії споживачів та побажання надсилати за адресою:

Россия: 117218 г. Москва а/я 36, ООО «Фирма К и К»
(юридический адрес: 105484, г. Москва, ул. 16-я Парковая, д. 35А)
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Украина: а/с 123 м. Київ 03049, «Ергоком» ТПК ПП.
Тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-120-80

Беларусь: 220033 г. Минск, ул. Фабричная, 26, к. 186, «Фиатос» УП.
Тел. бесплатной горячей линии: 8-800-200-00-37

Казахстан: 070010, г. Усть-Каменогорск, ул. Карбышева, 24, ООО «Казмедимпорт»

Узбекистан: Г. Ташкент, Чиланзарский р-н, ул. Богистон, 1/27, «Элд-Тиб-Махсулот» МЧЖ.
Тел. справочной службы: (998-97) 436-60-60

Таджикистан: 734000 г. Душанбе, проспект Рудаки, 56/30, ООО «Сино-Фарма»

Polska: ErbaCor Polska Sp. z o.o. ul. Ojcowska 32D/1 Pękowitz 32-087 Zielonki
Tel. +4812 357-29-99

Продукт компанії: Little Doctor International (S) Pte.Ltd., 35 Selegie Road #09-05 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307 (Літл Доктор Інтернешнл (С) Пті. Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-05 Парклайн Шопінг Центр, Сингапур 188307).

Виробник: Shanghai Little Doctor Electronic Co., Ltd., #4514-1 Cao'an Road, Jiading District, Shanghai, P.R.China (Шанхай Літл Доктор Електронік Ко.Лтд., №4514-1, Цяоян Род, Джиадінг Дістрікт, Шанхай, КНР); Little Doctor Electronic (Nantong) Co.Ltd., No.8, Tongxing Road Economic & Technical Development Area, 226010 Nantong, Jiangsu, P.R.China (Літл Доктор Електронік (Нантонг) Ко.Лтд., Ном.8, Тонгксінг Род Економік енд Текнікал Девелопмент Еріа, 226010 Нантонг, Джіангсу, КНР).

ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ

1. На цей електронний тонометр встановлено гарантійний термін 36 місяців з дати продажу. Гарантійний термін на манжету і нагнітач складає 12 місяців з дати продажу.
2. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном при продажу приладу покупцеві.
3. Адреси установ, здійснюючих гарантійне обслуговування, вказані в гарантійному талоні.

Найменування: Вимірювач артеріального тиску та частоти пульсу цифровий LD1.

Призначення: Вимірювання систолічного (верхнього) та діастолічного (нижнього) артеріального тиску та пульсу людини осцилометричним методом.

Рекомендації: Тільки дипломований лікар на основі даних зі щоденника може проаналізувати тенденцію вашого артеріального тиску. Пам'ятайте, що діагностику та будь-яке лікування гіпертонії може робити тільки дипломований лікар на основі показань артеріального тиску, отриманих лікарем самостійно. Прийом або зміну дозувань лікарських засобів, які приймаються, необхідно робити тільки за рекомендаціями лікаря. Щоб отримати правильні показники вашого артеріального тиску, необхідно зберігати тишу під час вимірювання. Точність вимірювання артеріального тиску залежить **від відповідності манжети приладу розмірам Вашої руки**. манжета не може бути завелика, або замала. Цей прилад розраховано для вимірювання тиску у дорослої людини, тому проконсультуйтеся з лікарем, якщо потрібно виміряти тиск у дитини. За необхідності повторного вимірювання пам'ятайте, що кровообіг має відновитися, тому проводьте повторне вимірювання тільки через 3-5 хвилин. Однак особам, які страждають на виражений атеросклероз, внаслідок значної втрати еластичності судин, потрібен значно більший час між вимірюваннями (10-15 хвилин). Це стосується і пацієнтів, які тривалий час страждають на цукровий діабет. Для більш точного визначення артеріального тиску рекомендується проводити серії з 3-х послідовних вимірювань та розраховувати середнє значення результатів вимірювань.

НОВІ ТЕХНОЛОГІЇ LD

Fuzzy Algorithm – алгоритм обробки даних вимірювань, що дозволяють враховувати особливості серцебиття людини, що забезпечує більш високу точність показів.

Догляд, зберігання, ремонт та утилізація: прилад необхідно оберігати від підвищеної вологості, прямих сонячних променів, ударів. Не зберігайте та не використовуйте прилад у безпосередній близькості від нагрівальних приладів та відкритого вогню. Оберігайте прилад від забруднення. Не допускається контакт приладу з агресивними розчинами. Не допускається прання манжети. Оберігайте манжету від гострих предметів. При необхідності здійснюйте ремонт тільки в спеціалізованих організаціях. По закінченні встановленого терміну використання необхідно періодично звертатися до спеціалістів (спеціалізовані ремонтні організації) для перевірки технічного стану приладу та, якщо необхідно, для здійснення утилізації у відповідності до діючих в даний час правил утилізації у вашому регіоні.

Гарантійні зобов'язання та дата виготовлення: На цей прилад встановлено гарантійний термін протягом 36 місяців, а на манжету 12 місяців від дати продажу. Гарантійні зобов'язання оформлюються гарантійним талоном під час про-

дажу приладу покупцю. адреси організації, що здійснюють гарантійне обслуговування вказані у гарантійному талоні. дата виготовлення вказана у серійному номері приладу, який знаходиться на зворотньому боці корпусу прилада.

Відомості про сертифікацію, держ. реєстрацію та виробника: LD1 відповідають вимогам ГОСТ 28706-90 України. Зареєстровані в МОЗ України (Свідоцтво № 8915/2009 від 05.10.09).

Продукт компанії: ЛІТТЛ ДОКТОР ІНТЕРНЕТНЛ (С)ПТІ. ЛТД., 35 Сележ Роуд №09-05 Парклайн Шопінг Центр, Сингапур 188307.

Вироблено: Шанхай Літл Доктор Електронік Ко., Лтд. № 4514-1, Коун Роуд, Джайдінг Дістрікт, Шанхай, 201804 Н.Р. Китай. Виготовлено в Китаї.

Претензії та побажання споживачів надсилати за адресою: а/с 123, м.Київ-49, 03049, ЕРГОКОМ ТПК ПП.

тел. безкоштовної гарячої лінії: 0-800-30-120-80

www.LittleDoctor.ua

ҚАЗАҚСТАН ТҰТЫНУШЫЛАРЫНА АРНАЛҒАН АҚПАРАТ

Атауы: Күретамырдың қан қысымын өлшеуге арналған аспап LD1.

Қолданылуы: адам күретамырының систоликалық (жоғарғы) және диастоликалық (төменгі) қан қысымын және тамырының соғысын осциллометрикалық әдіспен өлшеу.

Ұсыныстар: Тек дипломды дәрігер ғана күнделікке жазылған деректер негізінде Сіздің күретамырыңыздың қан қысымына талдау жасай алады. Есіңізде болсын, гипертония диагностикасын және оған ем белгілеуді тек дипломды дәрігер ғана өз бетімен алған күретамыр қан қысымының көрсеткіштері негізінде жүргізе алады. Дәрі-дәрмектерді қабылдауды немесе қолданылатын дәрілердің бір ішерлік мөлшерін ауыстыруды тек дәрігердің ұсынысымен ғана істеу керек. Күретамырыңыздың қан қысымының дұрыс көрсеткіштерін алу үшін өлшеу кезінде тыныштық сақтаған жөн. Күретамырдың қан қысымын өлшеудің дәлдігі **аспап көмкермесінің Сіздің білегіңіздің көлеміне сәйкестігіне** байланысты. Көмкерме кең де, тар да болмауға тиіс. Бұл аспап ересек адамдардың күретамырының қан қысымын өлшеуге арналға, сондықтан егер баланың қан қысымын өлшеу қажет болса, дәрігермен ақылдасқаныңыз жөн. Қан қысымын қайтадан өлшеу қажет болса, есіңізде болсын, қан айналымы қалпына келуі керек. Сондықтан қайталап өлшеуді тек 3-5 минуттан кейін ғана жүргізіңіз. Алайда, айқын атеросклерозбен ауыратын адамдардың қан тамырлары созылмалылығын едәуір жоғалтатындықтан өлшеулер арасында едәуір көбірек уақыт (10-15 минут) қажет болады. Мұның ұзақ уақыт қант диабетімен ауыратын адамдарға да қатысы бар. Күре тамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін жалғасты 3 рет өлшеу жүргізіп, соның орта мәнін алған дұрыс. Күре тамырдың қан қысымын неғұрлым дәлірек анықтау үшін жалғасты 3 рет өлшеу жүргізіп, соның орта мәнін алған дұрыс.

Күту, сақтау, жөндеу және өтелге шығару: Бұл аспапты жоғары ылғалдылықтан, тура түсетін күн сәулесінен, соққылардан сақтау қажет. Аспапты жылыту құралдары мен ашық отқа тым жақын жерде сақтамаңыз және пайдаланбаңыз. Аспапты ластанудан сақтаңыз. Аспаптың уытты ерітінділерге жанасуына жол бермеңіз. Көмкермені жууға болмайды. Көмкермені өткір заттардан сақтаңыз. Қажет болған жағдайда жөндеу жұмыстарын тек мамандандырылған ұйымдарда ғана жүргізіңіз. Белгіленген қызмет ету мерзімі бітерде аспаптың техникалық жағдайын тексертіп алу үшін, ал егер оны өтелге шығару қажет болса, сол уақытта Сіздің аймақта қолданыста болған өтелге шығару ережелеріне сәйкес ауық-ауық мамандарға (мамандандырылған жөндеу ұйымдары) көрсетіп тұрған дұрыс.

Кепілдемелік міндеттемелер: Бұл аспапқа сатылған күнінен бастап 36 айға, ал көмкерме мен электр қорегі көзіне 12 айға кепілдемелік мерзім белгіленген. Кепілдемелік міндеттемелер аспап тұтынушыға сатыларда кепілдемелік талонмен ресімделеді. Кепілдемелік қызмет көрсетуді қамтамасыз ететін ұйымдардың мекен-жайлары кепілдемелік талонда көрсетілген. Аспаптың жасалған күні аспап қорабының келесі жағындағы сериялы нөмірінде көрсетілген.

Сертификаттау, мемлекеттік тіркеу және өндіруші туралы ақпарат: Аспаптарды өндіру халықаралық ISO 13485:2003 стандарты бойынша сертификатталған, MDD 93/42/ЕЕС Еуропалық директиваға сәйкес келеді.

LD1 үлгілері халықаралық ISO 13485, EN980, EN1041, EN1060-1, EN1060-3, EN10601-1-2, ISO 14971, EMC (IEC 60601-1-2:2001/A1:2004, CISPR 11:2003/A2:2006, GROUP 1, CLASS B, IEC 61000-3-2:2005, IEC 61000-3-3:1994/A2:2005) стандарттарына, МЕМСТ Р 50444-92, МЕМСТ Р 51959.1-2002, МЕМСТ Р 50267.0-92 (МЭК 601-1.88), МЕМСТ Р 50267.0.2-95 (МЭК 601-1-2-93) Мемстандартына сәйкес келеді. Қазақстан Республикасының денсаулық сақтау Министрлігінде тіркелген.

Компания өнімі: Little Doctor International (S) Pte. Ltd., 35 Selegie Road #09-05 Parkline Shopping Centre, Singapore 188307 (Литтл Доктор Интернешнл (С) Пти. Лтд., 35 Сележ Роуд № 09-05 Парклайн Шопинг Центр, Сингапур 188307).

Мына заводта жасалған: Shanghai Little Doctor Electronic Co., Ltd., #4514-1 Cao'an Road, Jiading District, Shanghai, P.R. China (Шанхай Литтл Доктор Электроник Ко. Лтд., №4514-1, Цяоян Роад, Джиадинг Дистрикт, Шанхай, КНР).

Экспорттаушы: Little Doctor International (S) Pte. Ltd. (Литтл Доктор Интернешнл (С) Пти. Лтд.).

Тұтынушылардың талап-тілектері мен ұсыныстары мына мекен-жайға жіберілісін: Қазақстан Республикасы, Өскемен қ., Карбышев к., 24, «Казмедимпорт» ЖШС, т/ф. +7 (7232) 558997, 558996

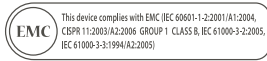
www.LittleDoctor.kz

Найменування частин та компонентів	1
Загальні відомості	2
Рекомендації з правильного вимірювання	3
Встановлення елементів живлення	4
Правильна поза при вимірюванні	5
Підготовка манжети	5
Порядок вимірювання	6
Функція пам'яті	7
Повідомлення про помилки	8
Догляд, зберігання, ремонт та утилізація	8
Можливі проблеми	9
Інформація для повертителя	9
Технічні характеристики	10
Сертифікація та державна реєстрація	11
Гарантийні обов'язки	11
Інформація для споживачів України	12
Інформація для споживачів Казахстану	13

WWW.LITTLEDOCTOR.UA

(www.МаленькийДоктор.рф)

Інформація про медичну техніку марки LD в інтернеті (Технічні характеристики, функціональні особливості, умовія експлуатації, зберігання та гарантійного обслуговування).



LITTLE DOCTOR INTERNATIONAL (S) PTE. LTD.

Yishun Central P.O. Box 9293 Singapore 917699,
Fax: 65-62342197, E-mail: ld@singaporemail.com



Shanghai International Trading Corp.GmbH
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany. Tel: 0049-40-2513175